



# OFFICIAL GAZETTE

OF THE  
HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY OF HIS EXCELLENCY THE HIGH COMMISSIONER.

VOL. CXXII.]

PRETORIA, FRIDAY, 9TH JUNE, 1933.

[No. 1666.]

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 78 of 1933.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint the Reverend James Ronald Moffatt, of the Church of the Province of South Africa, to be a Marriage Officer in and for the Territory of Swaziland, with power to solemnize marriages among Europeans in terms of Transvaal Law No. 3 of 1871, and among Coloured Persons, in terms of Transvaal Law No. 3 of 1897, both of which laws are in force in Swaziland.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 2nd June, 1933.

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 79 of 1933.

It is hereby notified for general information that His Excellency the High Commissioner has been pleased to appoint the Reverend William Mtinkulu, of the Church of the Province of South Africa, to be a Marriage Officer in and for the Territory of Swaziland, with power to solemnize marriages among Coloured Persons in terms of Transvaal Law No. 3 of 1897 as in force in Swaziland.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 2nd June, 1933.

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 80 of 1933.

### BECHUANALAND PROTECTORATE PENSIONS PROCLAMATION, 1933.

Whereas a typographical error has occurred in the Bechuanaland Protectorate Pensions Proclamation, 1933 (No. 24 of 1933), it is hereby notified for general information that the said Proclamation should be read subject to the following correction, viz.:—

Section 11 (1), the word "and" to be inserted after the word "allowance".

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 5th June, 1933.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 81 of 1933.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the provisions of section one of the Bechuanaland Protectorate Poll Tax Further Amendment Proclamation, 1933 (No. 27 of 1933), His Excellency the High Commissioner has been pleased to reduce for the year ending on the 30th day of June, 1934, the amount of the Poll Tax imposed under section one of Proclamation No. 44 of 1922, as amended by Proclamation No. 28 of 1932, to two pounds.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 5th June, 1933.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 82 of 1933.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the provisions of section nineteen of the Bechuanaland Protectorate Native Tax Proclamation, 1932 (No. 1 of 1932), His Excellency the High Commissioner has been pleased to reduce generally for the year ending on the 31st day of March, 1934, the tax payable under section three (1) of the said Proclamation to fifteen shillings, and the maximum tax payable under section three (3) of the said Proclamation to forty-five shillings.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 5th June, 1933.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 83 of 1933.

### BASUTOLAND: CUSTOMS.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section four of the Customs Tariff (Amendment) Proclamation No. 25 of 1932, His Excellency the High Commissioner has been pleased to repeal the special customs duties set out in the Third Schedule of the aforesaid Proclamation with effect from the twenty-sixth day of May, 1933.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 5th June, 1933.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 84 of 1933.

## BECHUANALAND PROTECTORATE: CUSTOMS.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section *four* of the Customs Tariff (Amendment) Proclamation No. 26 of 1932, His Excellency the High Commissioner has been pleased to repeal the special customs duties set out in the Third Schedule of the aforesaid Proclamation, with effect from the twenty-sixth day of May, 1933.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 5th June, 1933.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

## HIGH COMMISSIONER'S NOTICE No. 85 of 1933.

## SWAZILAND: CUSTOMS.

It is hereby notified for general information that, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (2) of section *four* of the Customs Tariff (Amendment) Proclamation No. 27 of 1932, His Excellency the High Commissioner has been pleased to repeal the special customs duties set out in the Third Schedule of the aforesaid Proclamation, with effect from the twenty-sixth day of May, 1933.

By Command of His Excellency the  
High Commissioner.

SHIRLEY EALES,  
Administrative Secretary.

High Commissioner's Office,  
Capetown, 5th June, 1933.

(Printed by the Government Printer, Pretoria.)

In the Insolvent Estate of CHARLES MILES GILBERT,  
of Bremersdorp, Swaziland, trading as the EXPRESS  
GARAGE AND ENGINEERING WORKS.

Notice is hereby given that the undersigned, ALBERT MILLIN, Solicitor, P.O. Box 24, Mbabane, Swaziland, has been elected and appointed Sole Trustee of the above-named Insolvent Estate.

Notice is further given that the Third Meeting of Creditors in the said Insolvent Estate will be held at the Office of the Assistant Commissioner for the Central District of Swaziland, at Bremersdorp, Swaziland, on Friday, the 23rd day of June, 1933, at 11 a.m., for the purpose of—

- (a) allowing Creditors to prove claims.
- (b) receiving the Trustee's Report and giving him directions as to the further administration of the Estate.

A. MILLIN,  
Sole Trustee.

P.O. Box 24, Mbabane, Swaziland.

In the Insolvent Estate of CHARLES MILES GILBERT,  
of Bremersdorp, Swaziland, trading as the EXPRESS  
GARAGE AND ENGINEERING WORKS.

In terms of section *one hundred* of the Insolvency Law, No. 13 of 1895 (Transvaal), as in force in Swaziland, notice is hereby given to all Debtors of the above Insolvent Estate that all debts due by them to the said Estate must be paid to the undersigned on or before the 30th day of June, 1933, at 10 a.m., at his office in Miller Street, Mbabane, Swaziland, and that failing payment action will be taken against any defaulting debtors, in which case such debtors may be ordered to pay double costs of suit.

A. MILLIN,  
Sole Trustee.

P.O. Box 24, Mbabane, Swaziland.

# GOVERNMENT GAZETTE

OF THE

## Union of South Africa.

(Published on Fridays.)

### SUBSCRIPTION RATES.

The subscription rates to the *Union Gazette* (including *Official Gazette of the High Commissioner, Gazettes Extraordinary, and Supplements, with Quarterly Index*) are as follows:—

£1 for six months (post free).

£2 for twelve months (post free).

Price per single copy, 6d.

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

### ADVERTISEMENTS.

Rates of advertising are as follows:—

5s. per inch single column; repeats 3s.

10s. per inch double column; repeats 6s.

15s. per inch treble column; repeats 9s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon—

For single column, 6 words to the line;

For double column, 14 words to the line;

For treble column, 21 words to the line;  
and 8 lines to the inch.

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of an inch to be reckoned an inch.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 8s. per Estate.

A fixed charge of 12s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916.

In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisements and reckon: 12s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

Notices of acceptance of complete specifications in respect of Applications for Letters Patent are inserted in three consecutive issues for 10s.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit "copy".

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical or other errors.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No Advertisement can be inserted unless it is Prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.

J. J. KRUGER,  
Government Printer.

# STAATS- KOERANT

VAN DIE

## Unie van Suid-Afrika.

(Verskyn elke Vrydag.)

### INTEKENGELD.

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende die *Offisiële Koerant van die Hoë Kommissaris, Buitengewone Staatskoerante en Supplemente, met Kwartaal-indeks*) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).

£2 per twaalf maande (posvry).

Prys per los eksemplaar, 6d.

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en mag begin vanaf die 1ste van enige maand, maar kan nie aangeneem word vir 'n korter tydperk as ses maande nie.

### ADVERTENSIES.

Die advertensietarief is as volg:—

5s. per duim, enkele kolom; herhalings 3s.

10s. per duim, dubbele kolom; herhalings 6s.

15s. per duim, driedubbele kolom; herhalings 9s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en reken:—

Vir enkele kolom, 6 woorde per reël;

Vir dubbele kolom, 14 woorde per reël;

Vir driedubbele kolom, 21 woorde per reël;  
en 8 reëls per duim.

In elke geval moet 'n ekstra half-duim aan die bo- en onderkant bereken word vir die titel en ondertekening respektiewelik. Gedeeltes van 'n duim moet as een volle duim gereken word.

Kennisgewings aan Krediteure en Debiteure in die Boedels van Oorlede Persone en Kennisgewings van Eksekuteurs betreffende Likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in skedulevorm teen 8s. per Boedel.

'n Vaste bedrag van 12s. per Boedel word bereken vir die publikasie in skedulevorm van kennisgewings voorgeskrywe deur die Regulasies opgestel volgens die Insolvensiewet, 1916.

In die geval van vorms 3 en 4, moet adverteerders die woorde in die advertensies tel en reken: 12s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

Kennisgewings van aanneming van volledige spesifikasies met betrekking tot aansoeke om Oktrooibriewe word vir 10s. in drie agtereenvolgende uitgawes geplaas.

Aansoeke om Naturalisasie word vir 13s. geplaas, watter bedrag 'n eksemplaar van die *Staatskoerant* insluit.

Alleen wettlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensies aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen verantwoordelikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur uitlatinge of tipografiese of ander foute ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet alleen op een sy van die papier geskrywe word, en alle eiename moet duidelik geskrywe word; ingeval enige naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen weer gepubliseer word teen betaling van die koste van 'n tweede plasing.

Geen advertensie kan geplaas word nie tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word op naam van die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees "Suid-Afrikaanse Reserwebank". Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.

J. J. KRUGER,  
Staatsdrukker.